

## IBM Hybrid Data Management Platform (Monthly Subscription)

Στην παρούσα Περιγραφή Υπηρεσιών περιγράφεται η Υπηρεσία Cloud που παρέχεται από την IBM στον Πελάτη. Με τον όρο "Πελάτης" νοούνται το συμβαλλόμενο μέρος, οι εξουσιοδοτημένοι χρήστες του και οι αποδέκτες της Υπηρεσίας Cloud. Η αντίστοιχη Προσφορά Τιμής (Quotation) και η Απόδειξη Δικαιώματος (Proof of Entitlement - "PoE") παρέχονται ως χωριστά Έγγραφα Συναλλαγών.

### 1. Υπηρεσία Cloud

Η προσφορά IBM Hybrid Data Management Platform παρέχει στον Πελάτη τη δυνατότητα να αγοράσει δικαιώματα χρήσης FlexPoints βάσει μηνιαίας συνδρομής τα οποία μπορούν να κατανεμηθούν και να εφαρμοστούν για τη χρήση των καθορισμένων παραχωρηθεισών με άδεια χρήσης τοπικά εγκαθιστώμενων προσφορών και προσφορών Υπηρεσιών IBM Cloud, οι οποίες παρέχονται ως δέσμη προσφορών, κατά τη διάρκεια της περιόδου συνδρομής σύμφωνα με τις παρακάτω αναλογίες και προϋποθέσεις.

#### 1.1 Προσφορές παρεχόμενες ως Δέσμη Προσφορών

Η Υπηρεσία Cloud αποτελεί μια συνδρομητική υπηρεσία πολλαπλών προϊόντων που αποτελείται από την παρακάτω Δέσμη Προσφορών (στην οποία περιλαμβάνονται τόσο Παραχωρηθείσες με Άδεια Χρήσης Προσφορές όσο και Προσφορές Υπηρεσιών Cloud). Ο Πελάτης είναι εξουσιοδοτημένος να εγκαταστήσει και να χρησιμοποιεί τις Προσφορές της εν λόγω Δέσμης Προσφορών εντός των ορίων που τίθενται από τα δικαιώματα χρήσης του Πελάτη, τα οποία καθορίζονται στο Έγγραφο Συναλλαγής για αυτή την Υπηρεσία Cloud και στην παρούσα Περιγραφή Υπηρεσιών. Ο Πελάτης δεν έχει εξουσιοδότηση για τη μεταβίβαση ή μεταπώληση των επιμέρους Προσφορών της Δέσμης χωριστά από το πακέτο πολλαπλών προϊόντων. Κάθε Προσφορά που περιλαμβάνεται στη Δέσμη υπόκειται σε, και μπορεί να συνοδεύεται από, τους αντίστοιχους όρους άδειας χρήσης ή τους όρους για Υπηρεσία Cloud, ανάλογα με την περίπτωση, και οι εν λόγω όροι διέπουν τη χρήση της εν λόγω Προσφοράς από τον Πελάτη. Σε περίπτωση σύγκρουσης, οι όροι της παρούσας Περιγραφής Υπηρεσιών υπερισχύουν των όρων για την Προσφορά που περιλαμβάνεται στη Δέσμη Προσφορών. Όταν το δικαίωμα του Πελάτη να χρησιμοποιεί τη συνδρομή για αυτή την Υπηρεσία Cloud λήξει ή καταγγελθεί, ο Πελάτης πρέπει να διακόψει τη χρήση των Προσφορών που περιλαμβάνονται στη Δέσμη και, σε περίπτωση που πρόκειται για Παραχωρηθείσες με Άδεια Χρήσης Προσφορές, να καταστρέψει ή να επιστρέψει άμεσα όλα τα αντίγραφα των Προσφορών που περιλαμβάνονται στη Δέσμη στο μέρος από το οποίο ο Πελάτης απέκτησε την Προσφορά. Εάν ο Πελάτης μεταφόρτωσε (download) τις Προσφορές της Δέσμης, ο Πελάτης πρέπει να απευθυνθεί στο μέρος από το οποίο ο Πελάτης απέκτησε την Προσφορά της Δέσμης. Εάν ο Πελάτης θέλει να χρησιμοποιεί την Προσφορά που περιλαμβάνεται στη Δέσμη για οποιαδήποτε χρήση πέραν των ορίων που καθορίζονται ανωτέρω, θα πρέπει να επικοινωνήσει με έναν Εκπρόσωπο Πωλήσεων της IBM ή με το μέρος από το οποίο απέκτησε αυτή την Υπηρεσία Cloud ώστε να προμηθευτεί την απαιτούμενη άδεια χρήσης ή τη συνδρομή για υπηρεσία cloud, ανάλογα με την περίπτωση.

Σε αυτή τη συνδρομή περιλαμβάνονται οι ακόλουθες Προσφορές παρεχόμενες ως Δέσμη:

##### Παραχωρηθείσες με Άδεια Χρήσης Προσφορές στη Δέσμη:

- IBM Db2 Advanced Enterprise Server Edition
- IBM Db2 Warehouse
- IBM Db2 Big SQL
- IBM Db2 Event Store

##### Προσφορές Υπηρεσιών Cloud στη Δέσμη:

- IBM Db2 Hosted – HDMP Flex Plan
- IBM Db2 on Cloud – HDMP Flex Plan
- IBM Db2 Warehouse on Cloud – HDMP Flex Plan

#### 1.2 Απαιτούμενα FlexPoints για τις Προσφορές που περιλαμβάνονται στη Δέσμη

Στους παρακάτω πίνακες με τις αναλογίες δικαιωμάτων για τις Προσφορές που περιλαμβάνονται στη Δέσμη αναφέρεται ο αριθμός δικαιωμάτων χρήσης FlexPoints που απαιτούνται για την εξουσιοδοτημένη

χρήση κάθε Προσφοράς της Δέσμης. Ο Πελάτης μπορεί να καταναίμει τα δικαιώματα χρήσης FlexPoints σε διαφορετικές Προσφορές της Δέσμης σε μια συνδυασμένη υλοποίηση της επιλογής του Πελάτη κατά τη διάρκεια κάθε μηνιαίας περιόδου συνδρομής, και ο Πελάτης μπορεί οποτεδήποτε κατά τη διάρκεια της περιόδου συνδρομής να επιλέξει την ανακατανομή των FlexPoints μεταξύ Προσφορών της Δέσμης, υπό την προϋπόθεση ότι το συνολικό άθροισμα των FlexPoints που κατανέμονται από τον Πελάτη στις χρησιμοποιούμενες Προσφορές της Δέσμης σύμφωνα με τους παρακάτω πίνακες αναλογιών (στρογγυλοποιημένο στον πλησιέστερο ακέραιο αριθμό FlexPoints) δεν υπερβαίνει το συνολικό αριθμό δικαιωμάτων χρήσης FlexPoints που απέκτησε ο Πελάτης για αυτή την Υπηρεσία Cloud. Στους παρακάτω πίνακες αναλογιών, οι αντίστοιχες μονάδες μέτρησης των δικαιωμάτων χρήσης των Προσφορών της Δέσμης (π.χ. Εικονικός Πυρήνας Επεξεργαστή ή VPC) περιγράφονται στα αντίστοιχα έγγραφα "Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης" ή στις αντίστοιχες Περιγραφές Υπηρεσιών, ανάλογα με την περίπτωση, εκτός εάν άλλως ορίζεται παρακάτω στην παρούσα Περιγραφή Υπηρεσιών.

### 1.2.1 Πίνακες Αναλογιών Δικαιωμάτων

#### α. Απαιτούμενα FlexPoints ανά Εικονικό Πυρήνα Επεξεργαστή (VPN) για κάθε Προσφορά της Δέσμης

Για τη χρήση κάθε Προσφοράς της Δέσμης μέχρι το ανώτατο επίπεδο επιτρεπόμενης χρήσης ανά VPC σε μηνιαία βάση απαιτείται ο αναφερόμενος αριθμός δικαιωμάτων χρήσης FlexPoints στη συνδρομή για αυτή την Υπηρεσία Cloud:

Προσφορά	FlexPoints ανά VPC ανά Μήνα
IBM Db2 Advanced Enterprise Server Edition	918
IBM Db2 Warehouse	459
IBM Db2 Big SQL	611
IBM Db2 Event Store	153
IBM Db2 Hosted – HDMP Flex Plan	459
IBM Db2 on Cloud – HDMP Flex Plan	459
IBM Db2 Warehouse on Cloud – HDMP Flex Plan	459

#### β. Απαιτούμενα FlexPoints ανά Επέκταση Μνήμης και Χώρου Αποθήκευσης ανά Μήνα για Προσφορές Υπηρεσιών Cloud στη Δέσμη

Οι Προσφορές Υπηρεσιών Cloud στη Δέσμη περιλαμβάνουν μια βασική μέγιστη κατανομή μνήμης και χώρου αποθήκευσης ανά VPC στην Περιγραφή Υπηρεσιών για κάθε Προσφορά Υπηρεσίας Cloud στη Δέσμη. Για ορισμένες Προσφορές Υπηρεσιών Cloud στη Δέσμη, οι οποίες αναφέρονται παρακάτω, ο Πελάτης έχει τη δυνατότητα να εφαρμόσει FlexPoints που περιλαμβάνονται στη συνδρομή για αυτή την Υπηρεσία Cloud προκειμένου να επεκτείνει την ποσότητα μνήμης ή/και χώρου αποθήκευσης υπερβαίνοντας την ποσότητα που καλύπτεται από τη βασική κατανομή σε Gigabytes που καθορίζεται στην Περιγραφή Υπηρεσιών της Προσφοράς, στις ακόλουθες αναλογίες:

- **Απαιτούμενα FlexPoints για Επέκταση Μνήμης ανά GB**

Προσφορά	FlexPoints ανά GB ανά Μήνα
IBM Db2 Hosted – HDMP Flex Plan	1,625 FlexPoints ανά GB

(Δεν παρέχεται Επέκταση Μνήμης για το Db2 on Cloud – HDMP Flex Plan ή το Db2 Warehouse on Cloud – HDMP Flex Plan).

- **Απαιτούμενα FlexPoints για Επέκταση Χώρου Αποθήκευσης ανά GB**

Προσφορά	FlexPoints ανά GB ανά Μήνα
IBM Db2 Hosted – HDMP Flex Plan	3,9 FlexPoints ανά GB
IBM Db2 on Cloud – HDMP Flex Plan	3,9 FlexPoints ανά GB
IBM Db2 Warehouse on Cloud – HDMP Flex Plan	3,9 FlexPoints ανά GB

Ένα Gigabyte ορίζεται ως 2 στη 30η δύναμη bytes δεδομένων (1.073.741.824 bytes).

### 1.3 Πρόσθετοι Όροι και Προϋποθέσεις για FlexPoints που καλύπτονται από τη Συνδρομή

- Για αυτή τη συνδρομητική προσφορά Υπηρεσίας Cloud, τα FlexPoints πωλούνται ως μηνιαία χρέωση συνδρομής με ευέλικτες επιλογές τιμολόγησης.
- Πρέπει να αγοραστούν τουλάχιστον 918 FlexPoints για αυτή τη συνδρομητική προσφορά Hybrid Data Management Platform.
- Τυχόν αχρησιμοποίητα FlexPoints θεωρούνται εξαντλημένα στο τέλος κάθε μήνα.
- Η χωριστή προσφορά δέσμης με διαρκή άδεια χρήσης που ήταν παλιότερα γνωστή με την ονομασία "IBM Hybrid Data Management Platform" μετονομάστηκε σε "IBM Hybrid Data Management Platform On Premise" ("HDMP On Premise"). Αυτή η συνδρομητική προσφορά δέσμης IBM Hybrid Data Management Platform και η προσφορά δέσμης βάσει άδειας χρήσης HDMP On Premise αποτελούν χωριστές προσφορές. Τα FlexPoints που αγοράζονται για αυτή την προσφορά IBM Hybrid Data Management Platform δεν μπορούν να ανταλλαγούν και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ή να εφαρμοστούν στην προσφορά HDMP On Premise ή σε προσφορές που περιλαμβάνονται στην προσφορά HDMP On Premise, ή σε οποιαδήποτε άλλη προσφορά λογισμικού ή Υπηρεσίας Cloud της IBM. Τα FlexPoints που αποκτώνται για την προσφορά δέσμης βάσει άδειας χρήσης HDMP On Premise δεν μπορούν να ανταλλαγούν με αυτή τη συνδρομητική προσφορά IBM Hybrid Data Management Platform και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ή να εφαρμοστούν σε προσφορές που περιλαμβάνονται σε αυτή τη συνδρομητική προσφορά.

## 2. Τεχνική Υποστήριξη

Παρέχεται τεχνική υποστήριξη για την Υπηρεσία Cloud μέσω email, online φόρουμ και ενός συστήματος online αναφοράς προβλημάτων. Στον οδηγό υποστήριξης του IBM SaaS που διατίθεται στην ιστοσελίδα [https://www.ibm.com/software/support/saas\\_support\\_guide.html](https://www.ibm.com/software/support/saas_support_guide.html) παρέχονται πληροφορίες επικοινωνίας και άλλες πληροφορίες και διαδικασίες τεχνικής υποστήριξης, όπως ορίζεται στις περιγραφές υποστήριξης για τις μεμονωμένες Προσφορές της Δέσμης. Η τεχνική υποστήριξη παρέχεται μαζί με την Υπηρεσία Cloud και δεν διατίθεται ως χωριστή προσφορά.

## 3. Δικαιώματα και Τιμολόγηση

### 3.1 Μετρικά Συστήματα Χρέωσης

Η Υπηρεσία Cloud καθίσταται διαθέσιμη βάσει του μετρικού συστήματος χρέωσης που καθορίζεται στο Έγγραφο Συναλλαγής:

- FlexPoint είναι μια μονάδα μέτρησης βάσει της οποίας μπορεί να αποκτηθεί η Υπηρεσία Cloud. Ένα FlexPoint είναι μια κοινή μονάδα αξίας για τις καθορισμένες προσφορές που περιλαμβάνονται στη δέσμη προσφορών IBM. Πρέπει να αποκτούν επαρκή δικαιώματα χρήσης FlexPoints για την κάλυψη του συνολικού αριθμού δικαιωμάτων που απαιτούνται για την εξουσιοδοτημένη χρήση από τον Πελάτη των καθορισμένων προσφορών που περιλαμβάνονται στη δέσμη προσφορών IBM.

### 3.2 Χρεώσεις Υπέρβασης

Αν η πραγματική χρήση της Υπηρεσίας Cloud κατά τη διάρκεια της περιόδου μέτρησης υπερβαίνει τα δικαιώματα χρήσης που ορίζονται στην Απόδειξη Δικαιώματος, θα επιβληθεί μια χρέωση υπέρβασης έναντι της τιμής που ορίζεται στο Έγγραφο Συναλλαγής στο μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιείται η εν λόγω υπέρβαση.

### 3.3 Συχνότητα Τιμολόγησης

Ανάλογα με την επιλεγμένη συχνότητα τιμολόγησης, η IBM θα τιμολογεί στον Πελάτη τις οφειλόμενες χρεώσεις στην αρχή της περιόδου τιμολόγησης, με την εξαίρεση των χρεώσεων υπέρβασης και χρήσης, οι οποίες θα τιμολογούνται εκ των υστέρων.

## 4. Περίοδος Ισχύος και Επιλογές Ανανέωσης

Η περίοδος ισχύος της Υπηρεσίας Cloud αρχίζει κατά την ημερομηνία που η IBM ειδοποιεί τον Πελάτη ότι έχει πρόσβαση στην Υπηρεσία Cloud, όπως τεκμηριώνεται στην Απόδειξη Δικαιώματος. Στην Απόδειξη Δικαιώματος θα καθορίζεται αν η Υπηρεσία Cloud ανανεώνεται αυτόματα, εξακολουθεί να παρέχεται βάσει συνεχόμενης χρήσης ή διακόπτεται στο τέλος της περιόδου ισχύος.

Σε περίπτωση αυτόματης ανανέωσης, εκτός εάν ο Πελάτης παράσχει έγγραφη ειδοποίηση τουλάχιστον 90 ημέρες πριν την ημερομηνία λήξης της περιόδου ισχύος, η Υπηρεσία Cloud θα ανανεώνεται αυτόματα για το χρονικό διάστημα που καθορίζεται στην Απόδειξη Δικαιώματος. Οι ανανεώσεις υπόκεινται σε μια ετήσια αύξηση τιμών η οποία θα καθορίζεται σε μια αντίστοιχη προσφορά τιμής. Σε περίπτωση αυτόματης ανανέωσης της Υπηρεσίας Cloud μετά τη λήψη μιας ειδοποίησης της IBM για την απόσυρση της Υπηρεσίας Cloud, η περίοδος ανανέωσης θα λήξει στο τέλος της τρέχουσας περιόδου ανανέωσης ή κατά την ανακοινωθείσα ημερομηνία απόσυρσης, όποια από τις δύο ημερομηνίες είναι προγενέστερη.

Σε περίπτωση συνεχόμενης χρήσης, η Υπηρεσία Cloud θα εξακολουθεί να είναι διαθέσιμη σε μηνιαία βάση έως ότου ο Πελάτης προβεί σε έγγραφη δήλωση καταγγελίας 90 ημερών. Η Υπηρεσία Cloud θα εξακολουθεί να είναι διαθέσιμη μέχρι το τέλος του ημερολογιακού μήνα μετά την εν λόγω περίοδο 90 ημερών.

## 5. Πρόσθετοι Όροι

### 5.1 Γενικές Διατάξεις

Ο Πελάτης συμφωνεί ότι η IBM μπορεί να αναφέρει τον Πελάτη δημοσίως ως συνδρομητή των Υπηρεσιών Cloud σε διαφημίσεις και σε δημοσιεύσεις στον τύπο.

Ο Πελάτης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί Υπηρεσίες Cloud, μόνες τους ή σε συνδυασμό με άλλες υπηρεσίες ή προϊόντα, για την υποστήριξη οποιωνδήποτε από τις ακόλουθες δραστηριότητες υψηλού κινδύνου: σχεδιασμός, κατασκευή, έλεγχος ή συντήρηση πυρηνικών εγκαταστάσεων, συστημάτων μαζικής μεταφοράς, συστημάτων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, συστημάτων ελέγχου αυτοκινήτων, οπλικών συστημάτων, συστημάτων πλοήγησης ή επικοινωνίας αεροσκαφών, ή οποιαδήποτε άλλη δραστηριότητα όπου η δυσλειτουργία της Υπηρεσίας Cloud μπορεί να συνεπάγεται μια ουσιώδη απειλή θανάτου ή σοβαρής σωματικής βλάβης.

### 5.2 Λογισμικό Ενεργοποίησης

Για την Υπηρεσία Cloud απαιτείται η χρήση λογισμικού ενεργοποίησης, το οποίο μεταφορτώνεται από τον Πελάτη στα συστήματά του προκειμένου να καθίσταται δυνατή η χρήση της Υπηρεσίας Cloud. Ο Πελάτης επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το λογισμικό ενεργοποίησης μόνο σε συνάρτηση με την εκ μέρους του χρήση της Υπηρεσίας Cloud. Το λογισμικό ενεργοποίησης παρέχεται "ΩΣ ΕΧΕΙ".

**Σημαντικό:** Η παρούσα Περιγραφή Υπηρεσιών συντάχθηκε στην αγγλική γλώσσα. Μπορείτε να βρείτε και να εκτυπώσετε αντίγραφο της παρούσας Περιγραφής Υπηρεσιών στην αγγλική από την εξής ιστοσελίδα:

<http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/saas>

Η ελληνική μετάφραση παρέχεται μόνο για λόγους διευκόλυνσης. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ του αγγλικού κειμένου και της ελληνικής του μετάφρασης, το αγγλικό κείμενο υπερισχύει. Εάν για οποιονδήποτε λόγο δεν έχετε πρόσβαση στο αγγλικό κείμενο, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM προκειμένου να σας το αποστείλουμε άμεσα.